

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TELEFON 2-52

Ha a szeretet egyszer hadjáratra indulna...

Nagyságos asszony szeretném, ha látogatott volna egy gyermekfelruházási ünnepélyt. Ha láthatta volna a csillogó, örömtől könnyező szemeket, boldog mosolyt a kicéhezett koravén arccskákon, akkor valóban elhinné: nagyobb boldogság adni, mint kapni. Ilyenkor átérzi az ember, mennyire cinikus az a szellemeskedő, szociális-ellentétéknek az a forrása, hogy az emberiség két nagy osztályból áll; azokból, akiknek nagyobb az ebédjük, mint az étvágyuk és akiknek nagyobb az étvágyuk, mint az ebédjük. Ez a „szociális” író nagyon téved. Az ellentétéknek egy forrása van; a mai modern ember elvesztette szívét és lelkét. Fut valami elérhetetlen után. Űzi hajszolja a boldogságot és nem veszi észre, mennyire eltávolodik az igazi uttól, amely a boldogsághoz vezet. Az Élet Mestere tanította: szeressétek egymást mint tenmagokat. Ebben az egyetlen örök tanításban benne van minden: siker, öröm, boldogság. Az emberek mégsem hallgatnak rá. S így nem is érthetik el a vágyva vágyott célt: a boldogságot. Ön, aki első volt a segélyküldésben és a többi asszonytársai, akik lehetővé tették azt, hogy néhány gyermeknek kacagó, napsugaras karácsonya legyen, érezték, hogy kell adni, segíteni, kell a könnyőcéanból néhány esepet felszárítani. Azok az adakozó hófehér nőik azok, ha tudnak, mennyi jót tesznek azzal, hogy adnak és ha tudnak a többiek is mind, akkor nem lenné annyira szomorú gyermek és anya, akiknek fájdalommal kell nézniük gyermekük tehetetlen vergődését. Ha egyszer a szeretet hadjárata indulna csak mosoly, boldogság és béke fakadna nyomában. Higyje el, nem kell oda sok, csak egy kis szív és sok megértő szeretet.

A Munkástelepen láttam egy gyermekfelruházási ünnepélyt. Huszonöt gyermek és hat felnőtt kapott meleg cipőt, ruhát, az ünnepély után megvendégelték őket. Tudja a nagyságos asszony, hogy mind ezt kik adták össze, kik gyűjtötték? Egyszerű szegény munkásemberek, akiknek talán még saját maguknak sincs betevő falatjuk. De van szívük s ez a szív esodát tudott művelni. Mert nagyon tudnak szeretni ezek az egyszerű, sokat szenvedő szívek. Tudnak megértők lenni. Egy külvárosi kirándulásomon tanultam megismerni ezt a szívet. Egy vak öreg koldusnő állott az egyik utcakörnyékén. Almát evett és hozzá száraz kenyérféjét. Egyszer csak az asszony elé állt egy rongyos, szurtos, öt-hat éves leányka, aki möhön nézte az öregasszonyt. Kinyújtotta kis kezecskéjét a vak koldusasszony felé: nagyon éhes vagyok néni, adjál nekem is... Az öregasszony felfigyelt a szóra. Tapogatózott a kisleány felé, kezébe nyomta az almát és a száraz kenyérféjét. A kisleány boldogan ette a kapott eledelet. De ha látta volna annak a szegény koldusasszonynak medicsőült, könnyező arcát, amit a gyermek kócos fejét simogatva megkérdezte: izlik fiam? s a boldog válasz: nagyon, akkor talán elhinné, hogy lehet ott is adni, ahol nincsen. Erre tanított meg ez a vak koldusasszony, aki előtt mélyen megemlétem kalapomat és eszemben megtörtént szememet.

Nagyságos asszony, ez az igazi szeretet, ez az igazi testvériség! Ez akkor is segít, ha saját magának sincs, ad, ha mást nem, csak darabka száraz kenyéret.

amit talán a szájától kell elvonnia, vagy egy meleg simogatást. Egy nagy városban történt a következő eset. Feltörték a kövezetet, mely árkot ástak, mert ki kellett javítani a csőhálózatot. Az egyik szakaszon azonban aláomlott a föld. A lezuhant földtömeg maga alá temetett egy munkást. A tömeg, amely gyorsan összeszaladt a szerencsétlenség színelőlyén, csak nézte, hogyan kilódnak a munkások, hogy kimentsek társukat. Az egyik közömbös néző fölébe egy nő azt sugta hirtelen: Miklós, a te testvéred az, aki ott lent vergődik. S az ember, aki addig közönyösen nézte a mentési munká-

latokat, anélkül, hogy egy parányi részvétet mutatott volna, most ledobta kabátját s mindenkinél nagyobb odaadással kezdett dolgozni.

Gondolja el, hány ilyen gondoktól, szomorúságtól eltemetett testvérünk van. Látjuk és mégsem segítünk. Milyen sokan mennek el a bajba jutottak mellett rohanva, a saját dolgaik elintézésére. Egy futó tekintetet vetnek talán a szerencsétlenekre, talán a könyörület érzése is átsuhan a lelkükön, vagy betölti a lelküket az öröm: Hála Istennek, hogy nem én fekszem ott alatt. Aztán haladnak tovább. Nincs idejük segíteni. Mások egy pillanatra megállanak, beszélgetni kezdenek a dologról, de érdek nélkül szemlélik a szerencsétlenséget, legfeljebb bírálgatják azoknak munkáját, akik dolgozni akarnak a szenvedők felmentéséért. Szeretném sokszor megkérdezni: emberek, magyarok, nektek még

senki sem kiáltott egy ébresztő, tette serkentő szót a lelkekbe, annak a nőnek egyszerű, léleknyelő vágó, megremegtető szavát: Testvéred az, aki alatt fekszik. A szemrehányó, a felelősségre vonó, a soha el nem némitható szót: Ki segít rajtunk, ha mi emberek, magyarok egymáson nem segítünk?

Ön és kedves asszonytársai, akik küldtek a Kunz-lelepi gyermekeknek, megértették ezt a kérdést és a választ megadták reá tettükkel, mely mindennél többet mond, Mi legyen a köszönet érte? Egy köszönöm itt nem elég. Azt hiszem az Önök legszebb jutalma a sok rongyos, éhező gyermeknek imája és kacagó, boldog szíve. Ezeket a csillogó, boldog gyermek- és anyaszíveket teszem pótlólag az Önök karácsonyfájára és gondolatban megcsokolja az adni tudó fehér női kezeit, egy embertestvérünk

Dominich László

Két uriember kezét fog az új angol-olasz egyezményben mely sok aggodalmat oszlat el

A karácsonyi ünnepek alatt a nemzetközi politika fokozott tevékenységét fejtett ki. Különösen London és Páris között volt nagy fáradozás észlelhető abban az irányban, hogy Spanyolországban a hadviselő feleket az ellenségeskedések megszüntetésére rábíráják.

Franciaországban és Angliában azon a véleményen vannak, hogy etekintetben Németországra nagy szerep van.

Ugy tudják, hogy Hitler ebből a célból Berchtesgadenben értekezletet tartott, amelyen a német nemzeti szocialista párt vezeterein kívül Blomberg hadügyminiszter, Neurath külügyminiszter és Ribbentrop londoni német nagykövet is résztvett. Ugy tudják, hogy a tanácskozáson Faupel tábornok, Németország burgosi követe is jelen volt.

Nagy jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy Weltecek párisi német nagykövet, két ízben is meglátogatta Delbos francia külügyminisztert, aki később Corbin londoni francia nagykövetet is fogadta. Corbin Londonból való elutazása előtt beható tanácskozást folytatott Edén angol külügyminiszterrel.

Francia részről közlik hivatalosan, hogy

a francia kormány Londonnal való egyetértésben Berlinben, Rómában, Moszkvában és Lisszabonban diplomáciai lépéseket tett abból a célból, hogy a benemavatózasi egyezmény rendelkezé-

seit megszigorítsák.

Javasolták, hogy a hadiszállítások ellenőrzését szigorúan keresztül vezetik és a külföldi önkénteseknek Spanyolországba való beözönlését lehetetlenné teszik.

A félhivatalos Agence Radio szerint a London, Páris és Berlin között lefolytatott tárgyalások a következő pontokra vonatkoztak: Egy új locarnói egyezmény megkötése, mely által és Németország számára kölcsönös, Belgium számára pedig közös biztonságot garantálnak. Közép- és kelet-európai biztonsági rendszer megteremtése. A fegyverkezés és fegyverkezési kiadások csökkentése. Szóba kerültek ezenkívül valutáris, pénzügyi és gazdasági természetű ügyek is. Barátságos szellemben tanácskoznak a gyarmati problémának a lehetőség szerint való megoldásáról is.

A párisi hírforrás hangsúlyozza, hogy a három állam között folytatott tanácskozás messzire túlnőtt a kezdeti keretén.

Anglia és Olaszország között megtörtént a Földközi-tenger ügyében a meg egyezés. Az egyezmény, amelynek aláírására legközelebb már sor kerül, a következő öt pontot tartalmazza: 1. A két állam kölcsönösen kötelezi magát a béka fentartása érdekében való közösenműködésre. 2. A szerződők tiszteletben tartják egymás érdekeit. 3. A Földközi-tengeren a be- és kivezető utak szabadságát biztosítják. 4. Biztosítják minden korlátozás nélkül a tengerek szabadságát. 5. Biztosítják

a Földközi-tengeren a jelenlegi helyzet fentartását, vagyis azt, hogy a két állam katonai pozíciói, flottabázisai és érdekerületei tekintetében változás nem történik.

Olaszország eredetileg azon az állásponton volt, hogy a két állam Földközi-tengeri flottája egyenlő legyen. Miután azonban ez legfeljebb a tonntartalomra, de a hadihajók jellegére nem volt keresztülvihető, Mussolini megelégedett a jelenlegi aránnyal.

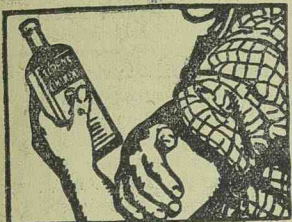
Az angolok Földközi-tengeri flottája ennek következtében 100-150 tonnával erősebb lesz ezután is az olaszok Földközi-tengeri flottájánál.

Az egyezmény nem fog részletes határozmányokat tartalmazni, mert az egész uriemberi alapvető egyezmény jellegével bír. Az angol flotta részére az Indiába és az olasz hajók részére a Keletafrikába vezető utat az egyezmény mindenképpen biztosítja.

Az egyik londoni előkelő olasz személyiség az angol-olasz egyezményről az újságírók előtt a következőket mondotta:

— Az egyezmény két gentleman barátságos kézfoga, nem pedig száraz szerződés. A lapokban ismertetett pontokon kívül az egyezmény hangoztatja, hogy nem irányul egy harmadik hatalom ellen. Ugy Rómában, mint pedig Londonban mindent elkövetnek Jugoszlávia, Görögország és Törökország aggodalmainak eloszlatására.

Izomgörcs



Hamar megszünteti a fájdalmat és a merevséget

Idézzon elő azonnal bő vérkeringést a fájo és merev izmokon keresztül — és a merevség szinte varázsszóra eltűnik. Ez a Sloan's készítmény alkalmas hatása. Először kellemes meleget érez, aztán eltűnik a fájdalom.

Kapható minden drogeriában és gyógyszerárban. Nagy üveg 60, kis üveg 35 lei.

Sloan's Liniment

megszünteti a fájdalmat!

A Magyar Dalárda beszámolt működéséről

A timisoarai Magyar Dalárda Kakaú János dr. elnöke mellett tartotta meg harmadikéves közgyűlését. Megnyitó beszédet mondtak azokra a nehézségekre, amelyek főzött ma minden kisebbségi egyesület küzd. Mindazonáltal ki kell tartani a kulturális egyesületek mellett. A Magyar Dalárda díszös multia nagy kötelezettség ró a tagokra. Nem elég azonban hivatkozni a multira, hanem azt a jelenet is igazolni kell. Az összetartás erejével kell minden akadályt leküzdeni. De hogy a dalosok lelkeiben a lelkesedés tüze el ne aludjon, szükség van a közönség támogatására. A dalosok, akik a magyar nyelvet a dal által ápolják, fontos missziót teljesítenek és megérdemlik a támogatást.

Az évi jelentést, amely a dalárda mult esztendői tevékenységéről részletes beszámolt nyújt Bánfalvy Zsigmond dr. főtitkár terjesztette be. A pénztári beszámolt Bodács Gyula, a gondnoki jelentést Szilly Miklós olvasta fel. A pénztári jelentés szerint a pártoló tagok havonta mindössze ezer leiel támogatták a dalárdát.

A közgyűlés ezután Wittigayer József korelnök vezetése mellett megtartotta a tisztújítást. Az egyhangúlag megválasztott vezetőség a következő: Elnök Kakaú János dr., ügyvezető elnök Horváth Antal, a elnök Kun Ferenc dr., főtitkár Bánfalvy Zsigmond dr., titkár Szilly Miklós, dalárnök Croget József, pénztáros Werhof István, ellenőrök Mosukó János és Fráter László, zászlós Ritter Béla. Azután megalakították az ötventagú választmányt. Kakaú János dr. a vezetőség nevében köszönetet mondott a megnyitvánul bizalomért. Horváth Antal ügyvezető elnök szavában hangzottatta, hogy kulturális közönyéből fel kell rázni a magyar társadalmat. Több más felszólalás után a Magyar Dalárda közgyűlése Kakaú János dr. zárószavával véget ért.

Negyven millió leies plágiumper. Pteurariu Aurel lipovai író néhány év előtt adta ki a Fáraó álma című drámai művét, amelynek tárgyát a bibliai József-legendából merítette. 1934-ben azután megjelent Thomas Mann, a világhírű írónak József című regénye, amelyet Pacurariu Aurel is elolvasott és benne a Fáraó álma című verses drámáját vélte felismerni. Ezért most plágiummal vádolja Thomas Mannt és Niculescu Eusebiu dr. helybeli ügyvéd útján keresetét nyújtott be a helybeli törvényszékhez. Nemesak Thomas Manntól követel kártérítést, hanem igényét kiterjeszti azokra a romániai magyarországi, németországi könyvkiadó cégekre is, amelyek Thomas Mann regényét forgalomba hozták, valamint az egyik londoni filmgyára, amely a rehenyből filmet készített.

A török külügyminiszter Athénben. Tevfik Rüzsdy Arras török külügyminiszter két napi tartózkodásra Athénbe érkezett. Látogatá-

sának célja, hogy a közeli Balkán konferencia anyagát előkészítse és török-görög együttműködést megszélje.



Elkoboztak egy német hajót a madridi vörös kormány hadihajói

Spanyolországban a karácsonyi ünnepek alatt is folyt a gyilkos testvérháború. Több helyen az ünnepek alatt is heves harcokra került a sor. Mindkét részről igen sokan elestek. Avidából jelentik, hogy

a kormánycsapatok Varela tábornoknak Villaverde mellett levő csapatai ellen tegnap újabb támadást intéztek, azonban visszaverték őket.

Bilbaoi jelentés szerint a baszk tüzéség bombázta a felkelők állásait.

A valenciai vörös kormány hadihajói megállították és elkobozták a Palos nevű német teherszállítóhajót.

A hajó elkobzásával kapcsolatosan a valenciai kormány közli, hogy a Palos fedélzetén olyan szállítmányt találtak, amely kimeríti a hadicsempészség tényét. A fedélzetén ezenkívül egy olyan spanyol alattvaló is tartózkodott, aki személyazonosságát nem tudta elfogadható módon igazolni. Tartózkodott azonkívül a hajón egy német állampolgár is, aki Sevilleba igyekezett.

A német hajó kapitánya a

Románia ténylegesen elismeri Olaszország abessziniai hódítását

Kómai jelentés szerint olasz politikai körökben megerősítik azt a hírt, hogy a bucaresti kormány tárgyalásokat folytatott a római kormánnyal, hogy ez engedélyezze román konzulátusnak létesítését Abessziniában. A román kormánynek ezt a lépését úgy magyarázzák,

hajórakomány ügyében minden felvilágosítást megtagadott és a kompromittáló iratokat megsemmisítette.

Az a hamburgi hajóstársaság, amelynek a Palos tulajdonát képezi, hivatalosan közli, hogy december 17. óta semmi értesítést nem kapott a hajóról, amelynek rendeltetése Sevilla volt. Egyébként valamennyi német teherhajó olyan utasítást kapott, ne vállaljon semmiféle szállítmányt, amely csempészésnek volna minősíthető.

A madridi angol követség az angol külügyminiszterium részéről utasítást kapott, hogy szerdái a követség teljes személyzete költözzék át Valenciába. Londoni jelentés szerint ezt az utasítást azért adták, mivel London és Madrid között az utóbbi időben többször megszakadt az összeköttetés és ennek következtében az angol követség és London között nem volt meg a rendes kapcsolat.

A Madridban tartózkodó angol lakatlok szintén utasítást kaptak a spanyol főváros elhagyására.

hogy ez az első lépés Itália abessziniai hódításainak jogszerinti elismerése felé. Ugy tudják, hogy ez egyben jele annak is, hogy az a feszültség, mely az utóbbi időben Románia és Olaszország között volt, lényegesen enyhült. Az új konzulátust Addis Abebában állítják fel.

A fürdőkádban lett öngyilkos betegsége miatt egy magántisztviselő

Borzalmas öngyilkosság történt tegnap a II. kerületi Saguna-utcában levő Venus-fürdőben. Tegnap délután 4 óra után megjelent a fürdőben egy férfi, megváltotta a fürdőjegyet, bezárkózott az egyik kabinba. A fürdő személyzete azonban hiába várakozott, a férfi csak nem akarta befejezni a fürdést. Amikor már több mint két órája volt a kabinban, bezörgettek és felszólították, hogy fejezze be a fürdést. A kopogtatásra azonban nem kaptak választ, mire rosszat sejtve, behatoltak a kabinba, ahol megdöbentő látvány fogadta őket. A férfi átvágott nyakkal, vértől pirosuló vízben ült. Kiemelték a kádból és ekkor megborzadva látták, hogy mellét a szive táján több kézzurás érte. Az

élesztgetési kísérletre a férfi magához trrt és borzalmas sebei ellenére, saját lábán vándorolt el a mentőokoshoz. A mentők beszállították a kórházba, ahol rövidesen meghalt. Az öngyilkosnál talált iratokból nem tudták kétségtelesen megállapítani személyazonosságát. Az iratok szerint az öngyilkos Suflet Rudolf 34 éves magántisztviselő, aki a II. kerületben lakott. Találtak azonban olyan iratokat is, amelyek alapján Zaka József magántisztviselővel azonos. Hátrahagyott levele szerint súlyos betegség kínozta és emiatt határozta el magát az öngyilkosságra. Az eddigi megállapítások szerint az öngyilkos férfinél közelebbi hozzátartozói nincsenek.

Az angol lapok megállapítása szerint Spanyolországban egyre növekszik a német katonák száma. Az angol sajtó ezt aggodalommal figyeli. A Times szerint a francia kormány sem nézheti tétlenül a német csapatoknak spanyolországi növekedését. Remélik azonban, hogy a német kormány gondolkodni fog ezen az ügyön és változtat eddigi eljárásán. A Daily Telegraph szerint Németország a belső feszültségről úgy akarja a lakosság figyelmét elterelni, hogy külföldi konfliktusokba keveredik.

Londonban tegnap az a hír terjedt el, hogy Franciaország és Anglia nagyobb kölesont ajánlott fel Németországnak arra az esetre, ha Spanyolországból visszavonja katonáit. Jólértesült körökből ezt a hírt cáfolják.

Kijelentik, hogy kölcsönről csak akkor lehetne szó, ha Németország biztos garanciát nyújtana arra, hogy eddigi fegyverkezési politikáját nem folytatja.

A madridi védelmi bizottság kijelentése szerint a nemzetgy felkelők az összes madridi frontokat támadásokat kíséreltek meg, amelyeket azonban visszavertek. Leghevesebbek a támadások a Casa del Campo mellett voltak, ahol a felkelőknek sikerült behatolni a Coruna felé vezető útra. A kormánycsapatok ellentámadásba mentek át és visszazoritották a felkelőket. A corunai ut szabaddá lett és a kormánycsapatok között az összeköttetés helyreállott. A kormánycsapatok öt tarikat zsákmányoltak.

Barcelonában nagy az élelmiszerhiány. A katonaság között emiatt zavargások törték ki. A hatóságoknak nagy gondot okoz az élelmiszer problémájának megoldása.

Antichitát

FISCHHOFF
Itt 18-09.
Str. Duca 6.
Comissio.
Hallo.
Hallo.
Occasio.
Firma.
FISCHHOFF

Hirek

ELŐFIZETÉSI ARAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 330, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után k14:14 vagy 2-42. A Hunyadi-nyomda nyomása.

A székely cseléd lány

messzi, erdélyi hegyek közül vándorolt ide a Bánság fővárosába. Jó magaviseletű, derek lány. Szófogadó, szorgalmas. Nincsen ellene panasz. Azért hát karácsony estéjén a Jézuska róla sem feledkezett meg és urnője jövőtől ajándékot hozott neki. Az ajándékot azonban a gazdája még egy keskeny rózsaszínű cédulával is megtette. Biléta volt ez a rózsaszínű papírlap, színházjegy. A kis székeyleány ugyanis, aki pedig már huzamosabb ideje van a városban, gyakran sóhajtvá gondolta, hogy még sohasem volt a színházban. Pedig olyan sok szépet hallott róla. Nálánál szerencsésebb barátai, akik már jártak színházban, gyakran mesélték neki, hogy ott gyönyörűen dalolnak, táncolnak, komédiáznak. Ő valóban ezt még sohasem látta és ezért a gazdája többek között egy színházjeggyel is meglepte. Szólt a jegy a második emeletre, oda, ahova más cseléd lányok is járnak. Hadd érezze jól magát pajtásai között.

Karácsony napjának délutánján a kis cseléd boldogan indult a színházba. Este aztán, amikor hazavetődött, kérdekte, hogyan tetszett a színház? Jól mulatt-e? A leány csak ötölt-hatolt, hümmögött-hämmögött. Nem tudott biz az semmit sem elmondani a színházról. Mikor már a sok kérdéssel a sarokba szorították, bevallotta, hogy nem látta a színházi előadást. Elment ugyan a színházba, de mielőtt a nézőtérre belébbent volna, látta, hogy a pénztárnál sokan szoronganak, és sópánkodnak, hogy már nem kaphatnak jegyet, mert mind elfogyott. És akkor a kis székely feje nagy elhatározásra jutott. Egy jegy nélkül maradt leánynak eladta a saját jegyét huszonöt leiert. A pénz! azonban nem költötte el. Jól eltette. Aztán estig sétált a városban, majd hazatért. Gazdája aztán még külön is kivallatta, hogy miért adta el a jegyet és mit akar a pénzzel. Pironkodva ismerte be, hogy selyemharisnyára spórolt. A szomszédék Erzsijé vett magának selyemharisnyát, amely gyönyörűen feszül és csillog a lábán. Olyan akar ő is. Hát így ejtette meg a kis cselédet a városi hiúság. Inkább lemond a soha nem látott színházról, csak hogy megkezdhesse a spórolást a selyemharisnyára.

Bánságban lakó idegen állampolgárok akiknek romániai tartózkodási engedélyét nem hosszabbították meg

Eucurestai jelentés szerint a rendőrség a következő bánsági lakosoktól vonta meg az országban való tartózkodás jogát: Fábán István magyar állampolgár (Timisoara), Just Tamás amerikai állampolgár (Grabat), Mayer Friedel lengyel állampolgár (Timisoara), Szelamanovits Szabin jugoszláv állampolgár (Adakaleh), Richter Malvin magyar állampolgár (Bocsa Montana), Katona Mária magyar állampolgár (Dumbrava), Idnol Dávid lengyel állampolgár (Resita), Mayer Stefánia amerikai állampolgár (Timisoara), Biró Alice magyar állampolgár (Radna), Hamprich Borbála német állampolgár (Lipova), Laura Antonia magyar állampolgár (Radna), Rédey Anna magyar állampolgár (Jimbolia), Lillie Augusztina német állampolgár (Timisara), Peri Tivadar amerikai állampolgár (Fiscut), König Miklós amerikai állampolgár (Tomnatic), Gazi Gizella magyar állampolgár (Timisoara), Leesej Anna jugoszláv állampolgár (Cheglevici), Sarlay Emilia magyar állampolgár (Timisoara), Barna Katalin magyar állampolgár (Bethausen), Kovács Edit magyar állampolgár (Radna), Breznik Ede jugoszláv állampolgár (Timisoara), Hegyes Anna magyar állampolgár (Chegestur), Dora Károly német állampolgár (Baile Herculane), Reismann Etelka magyar állampolgár (Timisoara), Benzioni Anka jugoszláv állampolgár (Lugoj), Hellenbrand Teréz magyar állampolgár (Timisoara), Novak Piroška csehszlovák állampolgár (Timisoara). Ezeket kivül a munkaügyi minisztérium a következő bánsági lakosoknak nem hosszabbította meg a tartózkodási engedélyt: Kaufmann Gyula magyar állampolgár (Timisoara) és Glaser Walter csehszlovák állampolgár (Lugoj).

— A pápa békeszózat. XI. Pius pápa karácsony estéjén a rádióon keresztül békeszózatot intézett a világhoz. Bevezető szavaiban esetelte azokat a veszedelmeket, amelyek a világot és különösen az egyházakat fenyegetik. Szólt aztán a pápa a bolsevizta veszedelemről, amely ellen leghatásosabban az actio catolica keretén belül lehet védekezni. Felhívta a világ valamennyi püspökét és valamennyi katolikusát, hogy vegyenek részt az actio catolica munkájában. Karácsony napján — fejezte be szózatát a Szentatya — magunkévá tesszük a karácsonyi szózatot: Gloria in excelsis Deo! A béke alapja a rend, amelynek megvalósítása a társadalmi igazság nélkül lehetetlen.

— Sógorok véres párba. Bica Pavel teregoi mézárós és sógora, Ivanici Gheorghie teregoi gazdálkodó évek óta ellenséges viszonyban éltek. Ivanici, aki Caransebesen katonai szolgálatot teljesített, a karácsonyi ünnepekre szabadságot kapott és hazament falujába. A szomszédoktól és a feleségétől is megtudta, hogy Bica Pavel sok bosszúságot okoz nekik. Amikor a két férfi a koromában találkozott, Ivanici felelősségre vonta sógorát. A szóváltásból verekedés lett, amelynek hevében Ivanici kést rántott és négy szurással súlyosan megsebesítette Bica Pavelt, akit beszállítottak a lugoji kórházba, míg Ivanici Gheorghie a csendőrök őrizzetbe vették.

— Jótékonyceļu magyar diákból. A Clujmagyar főiskolai hallgatók a Székelyek Társasága keretében a jövő év január 31-én ezuttal már kilencedszer megrendezi szokásos diákbálját, amelynek tiszta jövedelmét a szegény főiskolai hallgatók támogatására fordítják. A rendezőség kérő szóval fordul a Bánság magyar közönségéhez is, hogy támogassa ezt a nemes célt adományaival. Minden levél és pénzdólmány „Magyar Diákbál 1937. Major Pál urnak, Cluj, Calea Victoriei 12. Unitárius Kollegium” címre küldendő.

— STEIERDORF NYARALÓTELEPEN: 25 cm. hó, a havazás tart. sportolásra nagyon alkalmas. Brobul Nou hójelentése: 50 cm. hó, havazás tart. Muntele Micen: 40 cm. új hó, napsütés.

— Karácsonyi ünnepély volt a timisoarai magyar baptista ifjúság rendezésében az evangélikus templomban. Az ünnepély műsorán beszédet, ének- és zene-számok, szavalatok és imák szerepeltek. Argay György evangélikus főesperes, Molnár Károly hitszónok, Culmann Géza dr., Gál Ferenc, Wendling Kató, Nagyné Körösi Margit, Kalkó János, Darabont Gyula, Somogyi Ferencné, Láng Lajos, Molnár Géza, Székely Ernőné, dr. Klein Elemérné, Simon Erzsébet, Lajos Vilmos, Dajka József, továbbá az énekkar és zenekar, melyeket Székely Ernő vezényelt, valamint Molnár Géza orgonajátéka járultak hozzá az ünnepély sikeréhez. Az ünnepélyt anyagi eredményét szegénysorsnak téli segélyezésére fordítják.

Reszelővágók

gép- és kézivágásra és reszelővágás AJAX-kalapácsra azonnal belépésre kerestetnek. Levélbeli részletes ajánlatot kérünk

Industria Pilei Titan
Bucuresti, Str. Inclinata 22

— A lejárt nyugdíjkönyvecskék kicserélése. A pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya felhívja a városban lakó nyugdíjasokat, hogy a lejárt nyugdíjkönyvecskéjüket jan. 2 és 4. napjain okvetlenül nyútsák be kicserélés végett. Az új nyugdíjkönyvecské már megérkeztek, de azok kiadását csak a két említett napon eszközlik. A vidéken lakó nyugdíjasok lejárta nyugdíjkönyvecskéjüket az illetékes adóhivatalnál nyútsák be. Feleslegesen ezért személyesen Timisoarára jönnök.

— Eljegyzés. Micsinyei, beniczi és pribóczi Beniczky György dr. és felesége nagylányai és vásárosnányi Lónyai Iona fia, ifj. micsinyei, beniczi és pribóczi Beniczky György eljegyezte Budapesten néhai Astuto dei duchi di Lucchesi György és dr. nemes Báthory Józsefné báró baranyanádasi és szentgyörgymezői Feichtinger Angi leányát, beniczi és pribóczi Beniczky György Astuto dei duchi di Lucchesi Flaminiaát.

— Kétszáz éves a timisoarai irgalmasrend. A néhány nap mulva ránk köszöntő 1937. évben ünnepli meg az irgalmasrend kétszázadik évfordulóját annak, hogy városunkban megtelődött 1737-ben huszonegy évvel a törököknek a városból való kiűzése után — a nepomuki Szent Jánosról elnevezett Nepomuki Testvérek nevű katolikus egyesület városunkban kórházat alapított, amelynek vezetését az irgalmasrendre bízta. Az irgalmasrend bécsi házából több páter érkezett városunkba a kórház vezetésére. Az irgalmasrend 1937 november elején kezdte meg működését Timisoarán. A rend nemskóra megalapította az Arany gránátalmához címzett gyógyszerelát, amelynek ajtaja felett ma is látható a régi ógér. Az irgalmasok patikája legrégibb gyógyszerháza a városnak. A kórház és a gyógyszerház mellé nemskóra megépítették az irgalmasok templomát is. A rend jubileumában résztvesz a lakosság is, hogy így fejezze ki elismerését azzal az értékes működéssel szemben, amelyet az irgalmasrend városunkban kétszáz év óta kifejt.

Patikák éjszakai szolgálata

December 28-tól 1937 január 3-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő Jahner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Katolikus Ifjúsági Egyesület

december 31-én, este 9 orakor
II. Tigrului utca 7. szám alatti helyiségében

nagy szilveszteri estélyt rendez

Scherg

szövetek

Minőség és választék
Gyári lerakat
TIMISOARA I.

Ferdinand szálló mellett

Üveg használata után úgy szem magam, mintha új- születtem volna

Ponta érkeznek hozzánk száz és ezer-
ára szenvedők részéről hálalevelek,
kötelességüknek és lelkiismereti
érzésnek érzik, hogy fekete-fehéren
alkozzanak a „GASTRO-D” hatásá-

— Horthy kormányzó felkereste
Papen német nagykövetet. Budapest
jelentés szerint Horthy Miklós ma-
gyarországi kormányzó tegnap szá-
lodai lakásán felkereste Papen bé-
csi német nagykövetet, akit magával
vitt Gödöllőre vadászatra. Azt hiszik,
hogy a vadászat ideje alatt diplomá-
ciai tárgyalásokra is sor kerül.

— Esküvő. Joanes de Apse
Victor dr. timisoarai közjegyző és ne-
je leányának, Nununak ma, kedden dél-
után hat órakor lesz az esküvője a kato-
likus székesegyházban Ostern Miksá-
val, Ostern Miksa és neje fiával.

* Koresolyák, kályhák, takaréknű-
helyek, kályha előtti ellenzők és
konyhafelszerelési tárgyak nagy vá-
lasztékban Scherter Ottó vaske-
reskedésében Timisoara, I. kerület.

— Híres német hadvezér halála.
Berlinből jelentik, hogy von Seeckt
altábornagy, a német hadsereg újja-
szervezője hetvenegy esztendő s kor-
rában meghalt. Von Seeckt tábor-
nok nagy szerepet vitt a világháboru-
ban és ő dolgozta ki annak idején a
Lengyelország területén működő né-
met hadsereg haditervét. A világhá-
boru után ő támasztotta új életre a
német hadsereget. Különösen Hit-
ler birodalmi vezér uralma alatt tett
nagy szolgálatokat a német hadse-
regnek. Erdemeinek elismeréséül
Hitler a múlt esztendőben hetvene-
dik születésnapja alkalmából von
Seeckt altábornagyt az egyik ezred
tulajdonosává nevezte ki. Hitler ren-
deléteire von Seeckt altábornagyt
Németország nagy halottjának je-
lentette ki és szerdán délután helye-
zik örök nyugalomra.

— Gyomorbajos embereknek nagy meg-
könnyebbülést okoz, ha félórával étkezés
előtt három-négy evőkanálnyi természetes
„Ferenc József” keserűzet vesznek
be. Az orvosok ajánlják.

— Jön a hideg. Tegnap reggel erős
fagy volt és a hőmérő reggel nyolc
órákor kilenc fok hideget mutatott. A
napsütéses időben a hideg enyhült. A
délelőtti tíz órákor hat, délután négy
órákor egy fok hideget mutatott a
hőmérő. Estefelé a hideg újból növe-
kedett. A meteorológiai intézet jelen-
tése szerint északi és északnyugati
szél mellett erős éjjeli fagy várható.
A napali hőmérséklet a fagypont
körül mozog, csapadék egyelőre nem
ígérkezik.

— Meglopta a gazdáját. Márk
Frigyes dr. helybeli orvos feljelentést
tett a rendőrségen, hogy IV. kerületi
lakásából értékes ékszereket, régi pénz-
eket és ruhaneműt loptak. A rendőr-
ségi nyomozás csakhamar megállapí-
totta, hogy a lopást P. Emerencia 16
esztendő öselédeány követte el. Két
cigányasszonynak is része volt a lo-
pásban. Ugy a öselédeányt, mint a ci-
gányasszonyokat őrizetbe vették. A
lopott holmi nagyrésze megkerült.

— Fiatalfelügyelő halála.
Debrecenben meghalt Thurzó Jenő
dr. egyetemi tanár. A fiatal magyar
orvosnemzedék egyik leg tudósabb és
ragy reményekre jogosító tagja volt.
A harminckilenc éves orvosnár ha-
lálát vesezsugorodás okozta.

— Gyomorbetegségek nagy meg-
könnyebbülést okoz, ha félórával étkezés
előtt három-négy evőkanálnyi természetes
„Ferenc József” keserűzet vesznek
be. Az orvosok ajánlják.

— Jón a hideg. Tegnap reggel erős
fagy volt és a hőmérő reggel nyolc
órákor kilenc fok hideget mutatott. A
napsütéses időben a hideg enyhült. A
délelőtti tíz órákor hat, délután négy
órákor egy fok hideget mutatott a
hőmérő. Estefelé a hideg újból növe-
kedett. A meteorológiai intézet jelen-
tése szerint északi és északnyugati
szél mellett erős éjjeli fagy várható.
A napali hőmérséklet a fagypont
körül mozog, csapadék egyelőre nem
ígérkezik.

— Gyomorbetegségek nagy meg-
könnyebbülést okoz, ha félórával étkezés
előtt három-négy evőkanálnyi természetes
„Ferenc József” keserűzet vesznek
be. Az orvosok ajánlják.

— Jón a hideg. Tegnap reggel erős
fagy volt és a hőmérő reggel nyolc
órákor kilenc fok hideget mutatott. A
napsütéses időben a hideg enyhült. A
délelőtti tíz órákor hat, délután négy
órákor egy fok hideget mutatott a
hőmérő. Estefelé a hideg újból növe-
kedett. A meteorológiai intézet jelen-
tése szerint északi és északnyugati
szél mellett erős éjjeli fagy várható.
A napali hőmérséklet a fagypont
körül mozog, csapadék egyelőre nem
ígérkezik.

— Gyomorbetegségek nagy meg-
könnyebbülést okoz, ha félórával étkezés
előtt három-négy evőkanálnyi természetes
„Ferenc József” keserűzet vesznek
be. Az orvosok ajánlják.

— Jón a hideg. Tegnap reggel erős
fagy volt és a hőmérő reggel nyolc
órákor kilenc fok hideget mutatott. A
napsütéses időben a hideg enyhült. A
délelőtti tíz órákor hat, délután négy
órákor egy fok hideget mutatott a
hőmérő. Estefelé a hideg újból növe-
kedett. A meteorológiai intézet jelen-
tése szerint északi és északnyugati
szél mellett erős éjjeli fagy várható.
A napali hőmérséklet a fagypont
körül mozog, csapadék egyelőre nem
ígérkezik.

— Gyomorbetegségek nagy meg-
könnyebbülést okoz, ha félórával étkezés
előtt három-négy evőkanálnyi természetes
„Ferenc József” keserűzet vesznek
be. Az orvosok ajánlják.



Ajándékozzon szépséget!

Há: lehet e szépséget ajándékozni?
Igen! Minden egyes üveg Scherk arcvizet
benne rejlik. Tegyen egy üveg Scherk arcvizet
a karácsonyi asztalra! Hosszu hetekre ajándékos
örömet. Üvegek á. Lei 62" 103" 164" 300" 475"!

Lotion
Faciale
Scherk
SCHERK ARCVIZ

— Büntetlenségi bizonyítványnál ujje-
nyomatot vesznek. A január elsején élet-
belépő új büntetőörvénykönyv rendelkezé-
ségei szerint a helybeli ügyészség mellett
megalakul a büntügyi nyilvántartó osztá-
ly, amelyet Vascan Dimitrie dr.,
törvényszéki orvos és az ügyészség egyik
tisztviselője vezet. Ez a hivatal a bírósá-
gok elé kerülő összes vádlottakról ujje-
nyomatot készít és a nyilvántartási
anyagot rendezi. Január elsejétől kezd-
ve különben a büntetlenségi bizonyítvá-
nyokat a nyilvántartó osztály adja ki és
ezzel kapcsolatban mindenkitől ujjenyo-
matot vesznek, aki ilyen bizonyítványt
kér. Ezeket az ujjenyomatokat azután
összehasonlítják a nyilvántartóban sze-
replő ujjenyomatokkal. Ennek követ-
kezménye természetesen az, hogy min-
denki csak személyesen kérhet ilyen bi-
zonyítványt.

— Baleset karácsony estéjén. Kellmet-
len és súlyos baleset érte karácsony es-
téjén Kurecz János bádogost, a frater-
liai Magyar Dalárda ügyvezető elnökét.
Gyalog ment át a Bessenyei-telepre,
amikor a vasúti átjárónál a sikos uton
elesesztott és olyan szerenéselentül esett,
hogy a lába eltörtött. A mentők kórházba
szállították.

SERES megnagyobbított zenekara
mellett hangulat, tánc, hólabda, szer-
pentin, konetti és a legujabb
tuxtárgyak

Szilveszterkor a Palace kávéházban

Házasságok. Az anyakönyvi hivatal-
ban e hó 22-én, a III. kerületi római kato-
likus templomban pedig e hó 26-án es-
küdték örök hűségét egymásnak Oláh
Sándor timisoarai műszaki vállalkozó és
neje szül. Szathmári Luiza leánya.
Erzsébet és Nikolaevics Miklós boe-
samontana bórnyagkereskedő és neje
szül. Buchta Margit fia, Miklós. A tanuk
tiszttségét Reichardt Gyula szilkyvá-
gyáros (Timisoara) és Felsner Antal
kereskedő (Deta) töltötték be. A fiatal
párt és örömszüloket a jóbarátok és isme-
rösök nagy száma kereste fel üdvözle-
tel és jókívánságokkal. — Janovic
Tibor nyomdász, Janovic Vazulnak,
Viktória-nyomda társulajdonosának f.
karácsony másodnapján a II. kerületi
plébániatemplomban oltárhoz vezet
Christian Máriát, özvegy Christi
Katalin giulvező birtokosnő leányát.
Esketést Reeb K. Géza apátplébános
gezte, aki a fiatal párhoz meleghangu
szókat intézett. A szertartás alatt a te-
plomban a Tipographia-dalárda ének-

BUDAPESTI JÉGKORONG CSAPAT KÜLFÖLDI TURÁJA

A budapesti FTC jégkorong csapata
hosszabb külföldi turát bonyolít le. Leg-
utóbb a svájci Samadenben vendégsze-
repelt és a HC Samaden jégkorong csa-
patát 7:2 arányban legyőzte. Svájból
átmegy a magyar csapat Ausztriába,
ahol Salzburgban, Klagenfurtban és Vil-
lackban játszik, míg turája utolsó állo-
mása az olaszországi Cortina d'Ampe-
zoban lesz.

Elloptak 225 miligramm rádiumot

Budapesten a Frigyesy dr. egyetemi
tanár vezetése alatt álló szülészeti kiini-
káról eddig ismeretlen tettesek elloptak
kétszázhuszonöt miligramm súlyú rádiu-
mot, amelynek értéke a mi pénzünkben
huszonkilenc millió lei. A budapesti
rendőrkapitányság lézasan folytatja a
nyomozást és a szenzációs lopásról érte-
sítette rádión a világ valamennyi rend-
őrségét. A tolvajok a rádiumot nem érté-
kesíthetik, mert a világon levő rádiu-
mot pontosan nyilvántartják és bármi-
lyen csekély mennyiségnek az eladása
csakis származási bizonyítvány felmuta-
tása mellett történhetik. Valószínűnek
látszik különben az is, hogy a tolvaj nem
is magát a rádiumot, hanem annak pla-
stinafoglalatót akarta ellopni. Lehetséges
az is, hogy a fémkazettában pénz sejt-
tett. A tolvaj számára különben az elo-
pott rádium állandó életveszedelemet je-
lent, mert a kisméretű és a fémdobo-
zon keresztül is idővel megölheti.

Mozi

Kedd, december 29.
Apollo mozi: Moszkva—Sanghai.
Capitol mozi: Moszkva—Sanghai.
Tivoli mozi: Koldusdiák.

CINEMA PINOIA
DUX
A DUX-csodamozi
műsora:
A DUX-mccs
filmek és mozigépek
kaphatók a
Centrál DUX-nál
Kecskeméti, I. Bucard I. G. Duca 2

OLLA GUMMI
Preservatív. Negyven évi tapasztalat
garantálja a legmodernebb minőségűt.
„OLLA” Cisztalin és „OLLA” Tropic-
selyem. Minden gyógyszerboltban és
drogeriában, úgyelien az „OLLA”
márkára.

Szilveszterkor
két zenekar

Szilveszterkor
rengeteg ajándék

Szilveszterkor
öröm és hangulat

AZ
Ujságíróklubban

— **Duca tragikus halálának évfordulója.** Ma van három esztendeje, hogy néhai Duca volt miniszterelnök gyilkos golyónak esett áldozatul. Ebből az alkalomból az ókirályságbeli Urseni községben, ahol a meggyilkolt miniszterelnök örök álmát alussza, ma gyászistentisztelet lesz. Az istentiszteleten a családon kívül a kormány tagjai is részt vesznek.

A karácsonyi ünnepek halottai. Newyorkban a karácsonyi ünnepek alatt négyszáz ember vesztette életét. Ebből hetvenkilenc rablógyilkosságnak esett áldozatul, huszonhét öngyilkosságot követett el, tízenkettő repülőszerecsémben-ség következtében halt meg, negyvenet a kigyuhadt karácsonyfa égetett halálra, a többi pedig autószerencsétlenség érte.

— **Luceafarul.** Cosma Aurel dr. ügyvéd és képviselő kulturális, irodalmi és művészeti folyóiratának karácsonyi száma igen gazdag tartalommal jelent meg. Prózát Cosma Aurel, Mamaia Sabin dr., Poceanu Emig dr., Sora Melentie, Velceanu Josif és Cosoman Gheorghe, verset Mia Marian, Grigora Bugarin, Razvan Pannitescu, Dorian Grozdan, Balteanu és Mia Cerna irtak többek között. A karácsonyi szám fedőlapját Catul Bogdan sikerült metszete ékesíti.

— **Kazánrobbanás egy hajón.** A Czazare Battoli nevű olasz szállítógőzösön, amely munkásokat szállított Kefetrikába, kazánrobbanás történt. A hajó elpusztult. A borzalmas robbanás következtében harminc munkás nyomban meghalt, száz pedig megsebesült. Az életben maradt munkásokat sikerült megmenteni.

— **Arauyérnél, derék. és keresztfájásnál,** a máj és a végbél felé irányuló vértelulásoknál az igen enyhe hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz lehetőleg mindennap reggel és este fél-fél pohárnyi mennyiségben használandó. Az orvosok ajánlják.

— **Uj gyógyszerészdoktor.** Ifjabb Keller István gyógyszerészt a napokban a bucarestii egyetem gyógyszerészeti fakultásán gyógyszerkémiái doktorrá avatták. A fiatal doktor Keller István, a hajdani Kereszt gyógyszerész-tulajdonosának a fia.

— **A franciaországi sztrájk.** Franciaországban a sztrájkmozgalom egyre inkább erősödik. A párisi közlekedési alkalmazottak és a környékbeli fém munkások szakszervezetei szerdán huszon-négy óras tiltakozó sztrájkot rendeznek. A munkások béremelést követelnek és elhatározták, hogy amennyiben követeléseiket újévig nem teljesítik, úgy általános sztrájkot rendeznek.

— **Vámrendőrség alakul a csempészes üldözésére.** A csempészes megakadályozására a belügyminisztérium és a vámvezénigazgatóság elhatározta, hogy külön vámrendőrséget alakít, amely együttműködik a határőrséggel és a vámhatóságokkal. A határrendőrséget felszerelik motorokkal a határ mentén növeljék. Uj szabályzatot készítettek a határmenti vámőrszolgálat részére is, amely szerint a határzónát tíz kilométerre szélesítik ki és a határmenti erdőket több helyen kiirtják.

Színház és Művészet

Pop Alexandru képművelése

Igazi ünnepi esemény, mélységes gazdag öröm Pop Alexandru, a helybeli képművészeti iskola igazgatójának képművelése az Autó-klubban. Ez a tárlat megérdemli, hogy oda zárandokoljon városunk közönsége, mert egész kivételes alkalom egy grandiózus művészi élet alkotó munkásságát így egészében látni. Körülbelül száz képből áll a kiállítás anyaga, főleg tájképek és portrék és közöttük Pop Alexandru legremekesebb alkotásai is, amelyek magát a művész-történelmet, a művészi halhatatlanságot hirdetik. Csodálatos szépségű portrék, tanulmányok ezek, túlnőve téren és időn, a nagy mesterek lehetete rajtuk, ahogy egyik-másik kép tükörelmes színpompájában felragyog, mint muzeumból kiragadott chef d'oeuvre. Lenbach szeméire emlékeztető életelevenség, a velasquezi piktura fegyvertára, a mélységes nagy tudás és mégis oly könnyed előadás, minő elragadó jellegzetességei az ő előkelő és nagyvilágias művészetének.

Ennek az abszolút piktúrának leglelkesebb tanúságai a művésznek feleségéről alkotott számos képe, amelyekből a szín, a vonal, a kompozíció, minden öröme — beteljesedése ragyog fel.

lénk az ecset elragadó változataiban. Valóban, Pop Alexandru a portré igazi nagymestere. Milyen erőteljes és jellegzetes az önarckép! Mennyi gyöngédség, szinkritészet az Anyám című képen! Milyen friss, milyen szellemies, a Fiam című kép, Dragoi Szabin álmodozó művészfeje és az elegánsan leegyszerűsített Gredinariu-portré. És a hölgyek! Mennyi érdekesség, jellegzetesség, kecsesség, ahogy az asszonyi szépség ihletett festője előadni tud a légy bärscryszintő, a legkisebb ruharedőig. És milyen elragadók a tájképek, még a legapróbb vásznon is. Ott az egész természet, fű, fa, víz, napsütés, levegő, minden varázslatos fuvalatokban pompázva. Mindig nagyszerűen tudja a művész kiválasztani a természetből a legpoétikusabb témát. Számára könnyű ez, mert ő maga is végtelenül gazdag, poétikus lélek. És ez a mélységes költőiség ott lebeg az egész kiállítás felett, amely egy egészen kivételes bensőségteljes nagy művészet meleg örömét hozza szá-

munkra. A tárlat délelőtt tíz órától egyig, délután háromtól hatig tekinthető meg és január ötödikéig lesz nyitva. (Flaneur.)

Kilenc magyar előadás

kilenc zsufolt ház

Kilenc előadás, kilenc zsufolt ház. A lelkes magyar színtársulat három napi mérlege ez, amely azt is kifejezésre juttatja, hogy városunk magyar lakossága értékeli a törekvő színtársulat művészi munkáját. A három ünnepnapon két operettujdonságot is bemutatott a társulat, amelynek minden előadása kitünő szórakozást jelentett a közönségnek. A társulat megérdemelte a támogatást, mert kiváló előadásokat nyújtott és működésével mindenki elismerését kivívta. A színtársulat még hat előadást tart városunkban és

azután visszatér Satumareba, ahol már érdeklődéssel várják. Az utolsó héten még két délutáni, olcsó helyáras előadás is lesz. Ma, kedden délután hat órakor a nagyszerű Néma levente és holnap, szerdán délután a kitünő Sok hüübó Emmýért című operettszínjáték kerül előadásra. Szerdán este még egy operettujdonságot mutat be a társulat. Ábrahám Pál rendkívüli sikerarattott Mese a Grand Hotelben című operettjét tüztök másorra. Kedden és csütörtökön este a Csárdás operettnek lesz az utolsó két előadása.

A szilveszteri nagy kabaré, Csütörtökön éjjel tizenegy órakor szenzációs vidám kabaréest keretében bucsuzik a timisoara-satumarei színtársulat. A kabaréműsor összeállításánál figyelemmel volt az igazgatóság arra, hogy ezen az utolsó bucsuesten is vidám hangulat uralkodjék a nézőtérben. Bobozatok, tréfák, szólók, duettek, szonok, táncok. Fellépnek a társulat összes kedvencei. Konferál Szabados Árpád rendező.

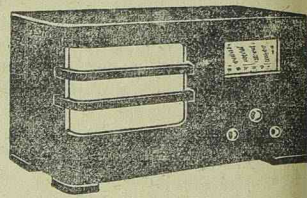
Bérlők figyelmébe. A béreltszelvények kivéve a Szilveszter éjjeli kabaréelőadást — valamennyi előadásra érvényesek. Felkérjük a tisztelt bérlőket, hogy hátralékaikat december 30-án délig rendezni sziveskedjenek. A be nem váltott szelvényeket a tavaszi szezonra érvényesítsék, vagy a színházi irodának szolgáltatassák vissza, hogy a társulat távozza után rendezetlen szelvények ne maradjanak.

Az aradi magyar színtársulat első előadása. Pénteken, január elsején tartja első előadásait az aradi magyar színtár-

sulat Timisoarán. Délután operettbemutatót tart a társulat, a tulajdonképeni ünnep bemutató azonban este lesz, mikor a társulat Heltai Jenő klasszikus szépségű színpadi remekét: A néma leventét játssza. Az egész világot diadalmasan járja be a Néma levente, tehát felesleges a közönség előtt ismertetni a színdarabot. Aradon tizenötöt játszották a Néma leventét zsufolt házak mellett, legforróbb sker jegyében, kétségtelen, hogy Timisoarán is megérdemelt sikert fog aratni az előadás.

A magyar színház bucsuműsora: Kedden délután 6 órakor: Néma levente, Olcsó árak. Kedden este 9 órakor: Csárdás. Rendes árak. Szerdán délután 6 órakor: Sok hüübó Emmýért, Olcsó árak. Szerdán este 9 órakor: Mese a Grand Hotelben, Premiér.

Két típus — két meglepetés
RADIO HELIUM
a város részére:
3x1 DYNAMIC Lei 490



a falu részére:
3 csöves telepes Lei 470
2 voltos fakarék kapcsolás, telepekkel egy továbbá az ő-szes. orgaionban levo kész lékek elonyos rész. etizetesre kaphatók. Belső legnagvobb szaküzletében

Csillárokból nagy választék
„ELECTRON“
Timisoara I., Piața Brătianu
Telefon 22-29
Fióküzlet: Fratelia, villamos-végállomás

Sport

KARÁCSONYI MÉRKŐZÉSEK.

Városunkban a karácsonyi ünnepek alatt a Ghetaru örnagy által felajánlt kupáért mérköztek a csapatok. A karácsonyi mérkőzések eredménye a következő: Dura—Kadima 8:0 (2:0), Rapia Fratelia 1:0 (0:0), Patria—Victoria 5:0

SERLEGMÉRKŐZÉSEK JÉGHOKKI CSAPATOK SZÁMÁRA

Ciujon Puteanu Aurel dr. a jég hockey csapatok számára írt ki serlegmérkőzéseket, amelyeknek a eredményei a következők: Mures—Un.versitatea 2:2 (2:0, 0:0), Universitatea—KKE 5:0 (3:0, 0:2, 0).

Csak román játékosok a második válogatott csapatban

Megirtuk, hogy a román futball sport második garnitúrája január elején Görögországban és Törökországban játszik több mérkőzést. A válogatott a tav. hogy ebben a csapatban csak román nemzetiségű játékosok szerepelnek. A szövetség azonban játékosok edzési hiánya miatt a csapat sorba kiszemelt játékosok közül felvette Bodolát és Szóké, két cradeai esatárt is. A fővárosi sportkörökben tiltakoznak ez ellen és követelik, hogy legalább az ország második válogatott futbalcsapatát állítsák össze román nemzetiségű játékosokból.

MAGYARORSZÁGI CSAPATOK KÜLFÖLDI SIKEREI.

A magyarországi csapatok sikerrel szerepelnek külföldön. Az Újpest csapata Algírban 8:0 arányban győzött a Gallia nevű csapat ellen, Mal a szigetén Hungária 1:0-ra verte a Lorana együttesét, míg Brestben a Bocskai 8:0 eredménnyel győzött az FC Brest ellen.

BODOLA A VENUSHOZ SZERZŐDÖTT.

Fővárosi jelentés szerint Bodola, CAO nagyszerű csatára és a Venus között megegyezés jött létre, Eszerint Bodola 1937 júniusától kezdve a Venus játékosa lesz.

Január 3-án, d. u. 4—9-ig gyermekjelmezből a Magyar Házban, melyre szeretettel várunk minden jó gyermeket

KÖZGAZDASÁG

Automata telefonközpont létesül jövő év végén városunkban

Timisoarán az 1937. év elején megkezdik a telefonszolgálat palotájának építését. A telefon ugyanis, amióta azt a telefonszolgálat bérbevette, a főpostán levő helyiségeiért bért fizet. A telefontalpalotát a kereskedelmi és iparkamara mögé építik fel. 1937. év őszére a munkálatok befejeződnek és nyomban megkezdődik az átköltözés. A régi telefonközpont helyébe azonban felszerelik az automata központot, amelynek létesítésére a telefonszolgálat már három év előtt kötelezte magát. Tekintettel arra, hogy az automata központnál — az interurbán kapcsolások kivételével — kezelőszemélyzetre nincsen szükség, a kezelőket vagy át helyezik máshová, vagy pedig nyugdíjazzák.

lik az automata központot, amelynek létesítésére a telefonszolgálat már három év előtt kötelezte magát. Tekintettel arra, hogy az automata központnál — az interurbán kapcsolások kivételével — kezelőszemélyzetre nincsen szükség, a kezelőket vagy át helyezik máshová, vagy pedig nyugdíjazzák.

A jövő évi budapesti nemzetközi vásáron bemutatják a robot-embert

1937-ben a szokottnál jóval korábban, már április 30-án megnyílik a Budapesti Nemzetközi Vásár. Párisban világlátnivalókat tartanak, a milánói vásár majdnem egyidőre esik a magyar árumintavásárral, amelyet közvetlenül követve, nagy gazdasági attrakciókat készít elő Ausztria, Németország és Európa majd minden állama is. A vásár vezetősége ép ezért megtervezte, hogy ezuttal elsősorban a magyar termelés teljesen hiánytalan bemutatásával, az eddignél is nagyobb látványt igyekszik elérni. Emellett a tisztán gazdasági jelentőségű ipari bemutató mellett látványos „csodavásárt” is rendez. Olyan vásárt, amelynek technikai

ajándékai felvehetik a versenyt a külföldi világlátnivalóival és egyéb különleges rendezésével.

Kilenc kormányal folynak a tárgyalások a külföldi államok részvétele érdekében. A sok terv közül megemlítjük, hogy Amerikából a vásárra hozzák az Egyesült-Államok legújabb szencsációját, a „robot embert.” De érdekesnek ígérkeznek az üvegből készített ruhák, harisnya, kalapok, a fark nélküli repülőgépek, a Zeppelin léghajók gondolái és ezer egyéb újdonság, amely április 30-tól kezdve várja a budapesti vásárlókat a közönség látogatását.

AZ ADOK EMELEÉSÉRE NEM KERÜL A SOR. Az új állami költségvetés összeállításának munkálatai január elseje után kezdődnek. Az egyes minisztériumok költségvetési tervezetét már karácsony előtt bemutatták a pénzügy miniszternek. Jól értesült körök szerint a jövő évi költségvetés összege nem lehet nagyobb a jelenlegi végösszegénél. A miniszterelnök és a pénzügyminiszter a szakminisztériumok költségvetésének növelésére irányuló kérélmeket el fogja utasítani, mert a jelenlegi költségvetés feleslegét hadfelszerelési célokra kívánják felhasználni. Ugy tudják, hogy az új költségvetés évből az adók felemelésére nem kerül sor.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38,80—39,10, drachma 0,89—0,90, cseh korona 4,65—4,85, olasz lira 6—6,10.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 5—5,50, svájci frank 22—23,75, angol font 495—500, olasz lira 5,20—5,30, dollár 99,50—100, belga 16,50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4,50—5, osztrák schilling 23,50—24,50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2,90—3,05, leva 0,90—1,10, zloty 18,75—19,50.

Valuták magánárfolyama. (Az első a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 9,90—10,10, svájci frank 45—46, dollár 185—190, angol font 980—995, olasz lira 9,70—9,90, osztrák schilling 33,50—34,50, magyar pengő 35,50—36,50, dinár 3,40—3,50, cseh korona 5,60—5,70, német márka 41—42, Napoleon arany 1250—1260, arany font 1550—1560.

A búzapiac barátságos. A bányászati gabonapiacra a buza és az olajmagvak irányzata barátságos, míg a többi gabonafajta irányzata lenyha. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 440, buza 79—80 kilós 445, tengeri 210, zab 265, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 330, korpa 230, muharmag 400, napraforgómag 10, tökmag 650, cirokmag 210, kismalmi liszt a 30/70-

es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként, A lucernamag 27 és a lóheremag 26 lei kilónként.

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt.

értesíti tisztelt ügyfeleit, üzletbarátait, hogy központi pénztár helyiségében **értékpapírosztály** létesített, amely a bucuresti-i tőzsdén jegyzett összes értékpapirok, de kivételképpen a következő állampapírok

5% Renta Improprietary din 1922
4 1/2% Imprimutul de inestrare din 1934

3% Imprimutul de Consolidare din 1935

4% bonuri de impozit

vételével és eladásával foglalkozik

A bank abban a helyzetben van, hogy az értékpapírüzletben érdekelt ügyfelei megbízásait a legelőnyösebb és egygyorsabb módon teljesítse, amely célból az intézet **Bucuresti, Str. Doamnei 5 sz.** alatti telepe is rendelkezésre áll

Az érdekelt közönség úgy a bank központjában (Timisoara, Piata I. C. Bratianu) működő értékpapírosztályhoz, mint a bank timisoarai (IV. ker. Bulev. Berthelot 10, Fabrica, Strada Stefan cel Mare 2) nemkülönböztetve jmboljai, lugoji, oravitai, orsovai és resitai fiókaihoz is fordulhat értékpapír megbízásaival. A bank nevezett pénztárai minden információval is készséggel rendelkezésre állanak.



Igy történt...

János történelmi riportorozata

(Copyright by Ed. PEN and Dél-Hírlap 1936/37.)

15

Az írásokkal szemben táplált bizalmatlanságot az oka annak, hogy a cenzura minden olyan írást elutasít, amelyet csak kissé is indiszkrétnek tart, tintával befeketített. Miután pedig az ellenfél kíváncsi volt arra, amit az olvashatatlanná tett rész tartalmazott, megkezdődött a színtelenítő anyagok harca.

Sikerült olyan oldószert találni, amely csak az ellenséges cenzura-hivatal feketítőjét oldotta, de az alatta lévő írást hagyta. Ekkor pedig ezen a többi hivatal talált olyan fekete festéket, amelyet semmilyen anyaggal színteleníteni nem lehetett.

Ilyen fogásokkal, valamint azokkal a trükkökkel, amelyek a közlemények mesterséges készítésére vonatkoztak, az ellenfelek kémiszolgálatai az írásbeli érintkezést majdnem lehetetlenné tették. Így azután a barrikád innenső és tulsó oldalán arra a következtetésre jutottak, hogy legjobb módszer mégis a hírekért embereket küldeni. Ennek a teoriának alapján alakult ki a kémcsempésztés, amelybe elsősorban olyan egyének jutottak szerephez, akiknek jó emlékezőtehetségük volt.

„Egy kémnek csak akkor tartóztatnak le, ha nála gyanús vagy éppen világosan beszélő iratok találhatók. Semmiféleképpen meg az okot, tanultassuk be vele mondánivalóját és ezáltal megsemmisítjük a következményeket is.” Ez volt a jelszó.

A kémek „tuloldalra cempésztéséhez” elsősorban semleges országok utlevelei váltak szük-

ségessé. Ezekből pedig olyan kifogástalanul hamisított példányokat gyártottak a kémhivatalok, hogy azokon még az utlevélíródak szakértői sem találhattak semmi kivételalót. Azonban a háboru kezdetén, a gyakorlat hiánya miatt egyéb cselekedetekhez fordultak a hadakozó felek.

Mikor a németek Lodyt Angliába akarták küldeni, egyszerűen a következő módon szereztek számára utlevelet. Egy Charles Inglis nevezetű amerikai állampolgár utlevélét bizonyos formalitások miatt a német határon 36 órára elvetették. A határidő elteltével sűrű becsapások között tudomására hozták az érdemes yemkinek, hogy utlevele nem tudni, hogyan, de szórén-szálán eltűnt.

Miután ez ellen nem volt mit csinálni, az U. S. A. követsége új papirokat szerkesztett Charles Inglis részére és az amerikai elindult hazafelé. Ugyanakkor pedig a skandináv országokon keresztül egy második Mister Inglis is utnak indult. Ez az Inglis II. nem volt más, mint Lody, a németek híres kémje, akit pompás amerikai kijelentése miatt választottak ki erre az útra. Igaz ugyan, hogy az „Intelligence Service” nem sokkal partraszállása után Lodyt is ártalmatlanná tette, de ez az eset csak azt igazolja, hogy a „szellemi háboruban” sem válogattak az eszközökben.

A háborus idők utlevelei közül leginkább a német, francia és svájci utleveleket tudták utánzózni, mivel azok könyvecske formában, közönséges papíron készültek. Ezzel szemben az angol passzusok, melyek egyetlen különleges finom papírból készült ívből állottak, speciális pecsétekkel alaposan megrakva, nehezebb feladat elé állították a német kémiszolgálatot.

Az előbbi utleveleknél leegyszerűsödött az eljárás. A régi tulajdonos fényképét gondosan le-

vették és helyébe rakták a kiküldetéssel megbízott ügynökét. Erre a németek feltaláltak egy olyan ragasztószert, amely csak az alatta lévő papírral együtt hagyta el a helyét. A franciák azzal feleltek, hogy a fényképet nem tépték le többet, hanem lemosták. Azután ugyanarra a fénypapírra rámásolták az új képet.

Ekkor pedig a németek találtak ki egy olyan papíroszt, amely a legkisebb nedvességre azonnal kifoltosodott. Így folytatódott a küzdelem. Azt is állítják, hogy egyes, különösen ügyes okirathamisítók előtt még a cella ajtaját is kinyitották, ha az illető hajlandó volt „képességeit” a kémiszolgálat érdekében érvényesíteni.

Különös gondokat okozott a németeknek a Rajna megfigyelése, miután azonban a semlegesek, valamint belföldi kereskedők tiltakozása folytán a folyón keresztül lebonyolított kereskedelmet teljesen megszüntetni nem tudták, nagyobb motorosolnokok őrzőjüket cirkáltattak állandóan a Rajnán végig. Ezek az intézkedések már azért is szükségesek voltak, mert nem kell elfelejtünk, hogy a Rajna megerősített helyeken folyik keresztül — Koblenz, Mainz, Köln — és hogy Düsseldorf mindössze pár kilométernyire van a Krupp-telepeltől. Borus, holdnélküli éjjelen gyakran hallották a folyó partjaihoz közel lakók, a motorosolnokok géppuskáinak kísérteciessen monoton „tak-tak”-ját, melyet hosszas, még kísértetesebb csend követett és amely talán egy-egy kém halálát jelentette.

Valahol a „Deuxième Bureau” vagy az „Intelligence Service” berkeiben, valamelyik kém számmal megjelölt, szürke mappájára rákerült a piros ceruzás megjegyzés:

„Eltűnt. Részletek hiányoznak.”

(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, december 23, Bucuresti, 7.30 Reggeli műsor, 13.15: A Marcu-zenekar hangversenye, 18: Felolvasás, 18.15: Szórakoztató lemezek, 19.10: Lemezek, 19.50: Felolvasás, 20.10: Fuvós katonazene, 20.45: Albu Sandu hegedül, Golesta; A hegedűs, Sarasate; Román dallam, Dimitrescu; Parasztáné, Albu; Két népdal, Monzia-Albu; Pásztorfal, 21.15: Felolvasás, 21.50: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató lemezek. **Budapest I, 7.45:** Torna, 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasások, 13.05: Cigányzenekar jáéka, 14.30: Ének, 15: Sétét György hegedül, 15.40: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18: Előadás, 18.30: Hanglemezek, 19.40: Előadás, 20: A rendőrzenekar muzsikál, 20.50: A vendég című dráma előadása. Utána hírek, 22.50: Ungár Imre zongorázik, 23.35: Szalonötös műsora Sebő Miklós énekszámával, 24.20:

Lakatos Flóris és cigányzenekara muzsikál, 1.05: Hírek. **Budapest II, 19:** Mezőgazdasági felőra, 19.30: A rendőrzenekar, 20.05: Előadás, 20.45: Szántó Gyula énekel, 21.20: Hírek, 21.40: A rádió szalonzenekara, Bécs 18.40: Hegedű és zongora, 22.25: Tarka est, 23.20: Táncezené, **Belgrád, 20.50:** Lemezek, 22.30: Népballadák, 23.20: Hegedű és zongora, **Berlin, 20.15:** Házizene, 21.10: A rádiózenekar, **Deutschlandsender, 20:** Tarka zenés-dalos est, 21.10: Zenekari verseny, 23.30: Hegedű és zongora, 24: Táncezené, **Hamburg, 19:** Lemezek, 20: Könnyűzene, 21.10: Tánccok és dalok, 23.30: Népzene, Lipse, 19: Néptánccok és dalok, 20.20: Indulók, 22: Szimfonikus hangverseny, 23.40: Táncezené, **Milánó, 22.45:** Ének és bánya, 24.15: Táncezené, **Prága, 21.20:** Lemezek, 22: Cselló és zongora, 23.15: Lemezek, **Róma, 20:** Lemezek, 21.40: Szimfonikus hangverseny, 23.20: Karének, 24.15: Táncezené, **Stockholm, 20.30:** A rádiózenekar, 23: Lemezek, **Strassburg, 21.15:** Orosz népdalok, **Varsó, 18.25:** Hegedűszonáta,

20.20: A rádiózenekar, 21.15: Opera, 23.40: Táncezené. **Szerda, december 30, Bucuresti, 7.30:** Reggeli műsor, 13: Grammosonlemezek, 18: Angol lemezek, 19.10: Zenetörténeti előadás, 21: Felolvasás, 21.20: Cocorescu Magda zongorázik, 21.50: Felolvasás, 22.10: Manrescu-Moreanu Mária áriákat ad elő operákból, 22.45: A kis rádiózenekar játszik. **Budapest I, 7.45:** Hanglemezek, 14.30: Szimfonikus zene, 15.40: Hírek, 17.15: A rádió diákfelőrája, 17.45: Hírek, 18: Felolvasás, 18.30: Kertész Miklós jazz-zenekara muzsikál, 19: Előadás, 19.20: Cigányzenekar játéka, 20.30: Figaro házassága című opera előadása. Az előadás után külügyi negyedóra, 23.45: Kedvelt tánccok, 24.10: Rácz József és cigányzenekara muzsikál, 1.05: Hírek. **Budapest II, 19.05:** Jazz-zene, 19.40: Előadás, 20.30: Előadás, 21: Arádió szalonzenekara, 22.20: Hírek, 22.40: Hanglemezek, Bécs, 21: Egyházi trilogia, 23.30: Szórakoztató zene,

Belgrád, 20.50: A rádiózenekar, 22: Ének, 22.30: Táncezené, 23.20: Zongoraszonáta, **Berlin, 21.45:** Tarka zene, 23.30: Könnyűzene, **Deutschlandsender, 20:** Tarka, 21.10: Szórakoztató zene, 22.15: Indulók, **Hamburg, 19:** Zenekari hangverseny, 21.45: A rádiózenekar, **Milánó, 19.50:** mezek, 21.40: Vegyes zene, 22: Szimfonikus hangverseny, 24.15: Táncezené, **München, 19:** Szórakoztató zene, 20: Könnyűzene, 21.45: Tarka zenés-dalos est, 23: Régi zene, 24.10: Lemezek, **Prága, 21:** A filharmónikus hangversenye, 23: Szalonzenekar hangversenye, **Róma,** Lemezek, 21.40: Vegyes zene, 22: Loherin opera előtáda, **Stockholm, 18.50:** Lemezek, 23: Táncezené, **Strassburg, 21:** Lemezek, 22.30: A rádiózenekar, **Stuttgart, 22.45:** Lemezek, 1: Táncezené, **Varso, 20.20:** Könnyű zene, 21: Szórakoztató zene, 22: Chopin-művek, 23.30: Hegedű zongora, 23: Táncezené.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 lei fizetnek. Jelíeg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetések a jelíegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz I. ker.; Déli Hirlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4 II. ker.; Kardos-trafik, Piata Traian és Str. Mercur sark, IV. ker.; March-trafik, Piata Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Mű hoz az új esztendő?

Ha tudni akarja, keressen fel személyesen, vagy küldje be születési adatait. Mellékeljen 30 lei bélyegben és felblyegzett válaszbortékot. Seb, Madame **Irina IV., Str. I. C. Bratianu 15.** Tivoli-mozi oldalon. (4950)

Levelezés

„Hóvirág” jelíegre levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (4957)

Férjhez adnám

44 éves izraelita, nagyon csinos gyermektelen özvegy leányomat 45–50 év körüli uriemberhez. Hozomány készpénz, ingó és ingatlanban 500.000 lei. Komoly érdeklődők irjanak Házulajdonos Oradea, Strada Bucovina 1.

Alkalmazás

Patikai takarítónő

kerestetik a Meisner gyógyszerárba, II. Piata Petru Maior. (4950)

Állást keres

Pénztárhoz,

vagy egyéb lefoglaltságra ajánlkozik perfékt románul tudó fiatal hölgy. Megkeresést „Szorgalmas” jelíegre. (4962)

Lakás

Új modern

családi ház a III. kerületben, Str. Caras 9, két szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségek közel a villamos megállóhoz, azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Bulevardul Filipescu 7 szám, Cseri István urnál. (4996)

Modern lakás

új házban, 2 nagy utcai és kisebb udvari szobával, emalfürdő berendezés, konyha és éléskamra kiadó. Érdeklődni III., Piata Crucii 2. (4955)

Adás-vétel

Kitűnő zongora,

hegedű, ampir szalóngarnitúra, szőnyeg 2.60–3.60 méretű szekrények, falóra, szobanövények, nagy kalitka, eladók. II. Piata Corceni 1, II. em. 7 a. (4905)

Eladó

egy szalóngarnitúra, asztal, 3 szék, 2 fotel és egy kanapé, olcsón. Cím a kiadóban. (4952)

Téli menetrend.

Érvényes 1936 október hó 4-től

Vonatok indulása: Timisoara—Domnita		Vonatok érkezése: Timisoara—Domnita	
Elena-állomásról		Elena-állomásra	
Bucurestibe gyorsvonat	7.45	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe rapidvonat	12.26	Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestibe gyorsvonat	22.10	Bucurestiből rapidv.	19.17
Turnu Severinre személyvonat	13.30	Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesre motorvonat	4.20	Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesre motorvonat	10.30	Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesre személyvonat	18.10	Caransebesről motorvonat	13.28
Jimboliára személyvonat	1.30	Lugojiról motorvonat	19.59
Jimboliára személyvonat	7.55	Jimboliáról személyvonat	6.25
Jimboliára személyvonat	13.40	Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliára személyvonat	18.35	Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliára Szimplon	19.28	Jimboliáról személyvonat	17.35
Buziasra motorvonat	5.55	Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziasra motorvonat	13.25	Buziásról motorvonat	7.52
Buziasra motorvonat	18.30	Buziásról motorvonat	15.57
Crucenire motorvonat	8.22	Buziásról motorvonat	21.57
Crucenire motorvonat	13.45	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.02	Cruceniről motorvonat	12.28
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57	Cruceniről motorvonat	17.25
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18	Resitáról személyvonat (Oravitáról és Buziásról)	7.17
Resitára motorvonat	14.27	Resitáról motorvonat	11.41
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33	Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21	Resitáról személyvonat (Oravitáról és Verseceről)	21.23
Stamorára motorvonat	5.32	Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamorára motorvonat	10.26	Stamoráról motorvonat	8.42
Báziásra személyvonat	13.56	Verseceről személyvonat	12.06
Stamorára motorvonat	16.32	Stamoráról motorvonat	14.20
Versecre személyvonat	7.57	Stamoráról motorvonat	19.11
Versecre személyvonat	19.33	Báziásról személyvonat	7.17
Aradra Oradeaig motorvonat	0.41	Verseceről személyvonat	21.23
Aradra személyvonat	5.22	Aradról motorvonat	1.13
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02	Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradra motorvonat	10.25	Aradról motorvonat	9.55
Aadra Oradeaig sz. v. (Budapestre gyorsvonat)	12.29	Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradra motorvonat	14.30	Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12	Aradról motorvonat	15.37
Aradra Oradeaig személyvonat	19.22	Aradról Oradea felől sz. v. (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradra motorvonat	21.59	Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15	Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.48
Valcanira motorvonat	8.00	Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcanira motorvonat	13.35	Valcaniról személyvonat	7.53
Valcanira személyvonat	17.20	Valcaniról motorvonat	13.00
Cenadra motorvonat	8.38	Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadra motorvonat	14.00	Cenadról személyvonat	7.40
Cenadra személyvonat	18.04	Cenadról motorvonat	12.42
Banloera motorvonat	15.09	Banloera motorvonat	19.38
Rischiára motorvonat	4.30	Rischiáról motorvonat	15.08
Radnára motorvonat	6.15	Radnáról motorvonat	5.55
Radnára motorvonat	9.45	Radnáról motorvonat	7.08
Radnára motorvonat	13.10	Radnáról motorvonat	12.23
Radnára motorvonat	18.30	Radnáról motorvonat	16.08
		Radnáról motorvonat	19.53

Gépöntés és kómerzőntést

legmagasabb napi áron veszünk, Friedrich, Telefon 950. (495)

Butor

Egy teljesen új modern diófa ebédlő, egy diófa hálószoba garantált I-a kiviteben olcsón eladó, II. Str. Dorobantilor (496)

Buziási ház

4 utcai 3 udvari szoba és kis lakás pinc kerttel, tehermentes eladó, Bohn II. Xiar, Popescu 2 Timisoara, Begaszan tóriummal szemben. (495)

Különféle

Herzl

Január 2-án vállal mindenféle megbízást Budapestre és vissza, Új cím: IV., Str. Emanuel Gojdu 3, Telefon 17.24. (347)

Olesó kölcsön

10.000-tól 1.000.000 leig kapható 1–30 év törlesztésre, nyugdíjkönyvre, váltórol II-ik helyen és konvertált adósság kiiktetésére is. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (490)

Szilveszter este

minden hölgy érdekes ajándékban részesül a

PALACE kávéházban



Fordító-irodám

2, Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón váltalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén, Timisoara I., Piata Tepeş Voda 2